МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ
СТАНДАРТ

**ГОСТ
ISO 2424—
2015**

ПОКРЫТИЯ ТЕКСТИЛЬНЫЕ НАПОЛЬНЫЕ

Словарь

(ISO 2424:2007, IDT)

Издание официальное

**Москва
Стандартинформ
2016**

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели, основные принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0—92 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2—2009 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, применения, обновления и отмены»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 412 «Текстиль», Открытым акционерным обществом «Всероссийский научно-исследовательский институт сертификации» (ОАО «ВНИИС») на основе собственного перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 5

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт)

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 29 сентября 2015 г. № 80-П)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004–97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004–97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Россия	RU	Росстандарт

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 9 ноября 2015 г. № 1727-ст межгосударственный стандарт ГОСТ ISO 2424—2015 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 января 2017 г.

5 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ISO 2424:2007 Textile floor coverings — Vocabulary (Покрытия текстильные напольные. Словарь).

Перевод с английского языка (en).

В разделе «Нормативные ссылки» и тексте стандарта ссылки на международные стандарты актуализированы.

Сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам приведены в дополнительном приложении ДА.

Степень соответствия — идентичная (IDT)

6 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2016

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения 1
2 Нормативные ссылки 1
3 Общие термины и определения 1
4 Терминология и разновидности текстильных напольных покрытий в зависимости от их структуры 2
5 Термины, относящиеся к лицевой поверхности 11
6 Термины, относящиеся к грунту 14
7 Термины, относящиеся к образованию рисунка и окраске текстильных напольных покрытий 16
8 Термины, относящиеся к укладке и эксплуатации текстильного напольного покрытия 16
9 Термины, относящиеся к оценке пригодности для эксплуатации текстильного напольного покрытия 17
Приложение ДА (справочное) Сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам 21
Обозначения 21
Библиография 21
Алфавитный указатель 22

М Е Ж Г О С У Д А Р С Т В Е Н Н Ы Й С Т А Н Д А Р Т

ПОКРЫТИЯ ТЕКСТИЛЬНЫЕ НАПОЛЬНЫЕ

Словарь

Textile floor coverings. Vocabulary

Дата введения — 2017—01—01

1 Область применения

Настоящий стандарт содержит определения терминов, относящихся к текстильным напольным покрытиям, и дает характеристики разновидностей этой продукции.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использована нормативная ссылка на следующий стандарт:

ISO 8543:1998 Textile floor coverings — Methods for determination of mass (Текстильные напольные покрытия. Методы определения массы)

3 Общие термины и определения

3.1 **текстильное напольное покрытие/ковер** (textile floor covering/carpet): Изделие с **лицевой поверхностью** (3.2) из текстильного материала, которое применяется в качестве покрытия для полов.

3.1.1 **текстильное ворсовое напольное покрытие/ворсовый ковер** (textile floor covering with pile/pile carpet): Напольное покрытие с текстильной **лицевой поверхностью** (3.2), образованной группой выступающих над **грунтом** (3.3) нитей или волокон, разрезанных или в виде петель.

Примечание 1 — Определение **ворса** см. в 5.1.

Примечание 2 — Напольное покрытие может иметь определенные **лицевую поверхность** (3.2) и поддерживающий **грунт** (3.3) (разнородное покрытие) или состав смеси волокон, одинаковых от поверхности до изнанки (однородное покрытие).

3.1.2 **текстильное безворсовое напольное покрытие** (textile floor covering without pile): Напольное покрытие с текстильной **лицевой поверхностью** (3.2), не имеющей ворса, которая в некоторых случаях может являться **грунтом** (3.3).

3.2 **лицевая поверхность** (use-surface): Часть текстильного напольного покрытия, непосредственно предназначенная для эксплуатации.

3.3 **грунт** (substrate): Одно- или многослойная структура, соединенная с **лицевой поверхностью** (3.2) и служащая для нее в качестве основания.

Примечание 1 — Грунт может стабилизировать размеры и/или быть предусмотрен в качестве смягчающей подкладки.

Примечание 2 — Определенные безворсовые текстильные напольные покрытия не нуждаются в грунте, отличном от **лицевой поверхности** (3.2).

3.4 **грунтовое переплетение** (ground weave): Тканое основание, из которого выступают ворсовые нити.

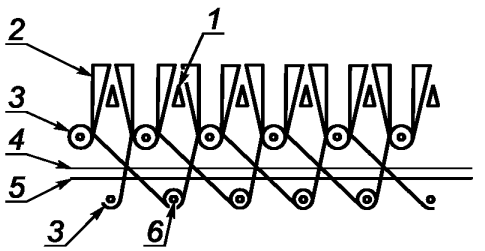
Издание официальное

4 Терминология и разновидности текстильных напольных покрытий в зависимости от их структуры

4.1 **текстильное ворсовое напольное покрытие/ворсовый ковер** (textile floor covering with pile/pile carpet): См. 3.1.1.

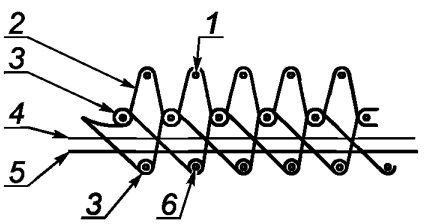
4.1.1 **тканое текстильное ворсовое напольное покрытие/тканый ворсовый ковер** (woven textile floor covering with pile/woven pile carpet): Ворсовое покрытие (ковер), изготовленный на ткацком станке таким образом, чтобы **ворс** (5.1) был переплетен с нитями коренной основы.

4.1.1.1 **прутковый ковер «вильтон»** (wire Wilton carpet): Ворсовый ковер, изготовленный с введением по всей ширине специального ткацкого станка в направлении утка стальных прутков (см. рисунки 1 и 2).



1 — разрезной пруток; *2* — разрезной ворс; *3* — коренная основа; *4* — **нерабочий ворс** (6.8); *5* — настилочная основа; *6* — уток

Рисунок 1 — Прутковый ковер «вильтон» с разрезным ворсом (сечение в направлении основы)

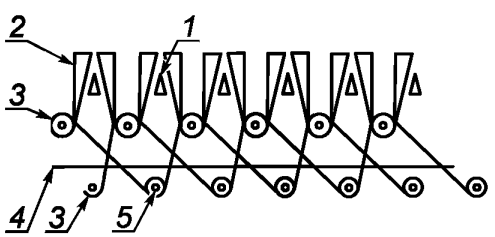


1 — петлевой пруток; *2* — петлевой ворс; *3* — коренная основа; *4* — нерабочий ворс ; *5* — настилочная основа; *6* — уток

Рисунок 2 — Прутковый ковер «вильтон» с петлевым ворсом (сечение в направлении основы)

4.1.1.1.1 **гладкий прутковый ковер «вильтон»** (plain wire Wilton carpet): Ворсовый ковер, обычно однотонный, одного цвета с основой, при изготовлении которого не предусмотрен альтернативный выбор ворсовых нитей.

Примечание — Пример показан на рисунке 3.



1 — разрезной пруток; *2* — разрезной ворс; *3* — коренная основа; *4* — настилочная основа; *5* — уток

Рисунок 3 — Гладкий прутковый ковер «вильтон» с разрезным ворсом (сечение в направлении основы)

4.1.1.1.2 **жаккардовый прутковый ковер «вильтон»** (patterned wire Wilton carpet): Изготовленный на ткацком станке с жаккардовым или иным узорообразующим механизмом ворсовый ковер, который

имеет рисунок, полученный из имеющихся в каждом **броше** (6.4) нитей заранее выбранного цвета, а другие нити остаются в качестве **нерабочего ворса** (6.8) в **грунтовом переплетении** (3.4).

Примечание — Примеры показаны на рисунках 4 и 6.

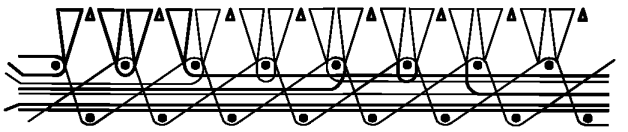


Рисунок 4 — 1/2 V-образное ворсовое переплетение (двухуточное переплетение) без вывода ворса на изнаночную сторону ковра и с входящим в состав грунта нерабочим ворсом

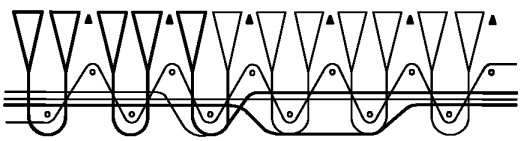


Рисунок 5 — 1/2 V-образное ворсовое переплетение (двухуточное переплетение) с выводом ворса на изнаночную сторону ковра и с входящим в состав грунта нерабочим ворсом

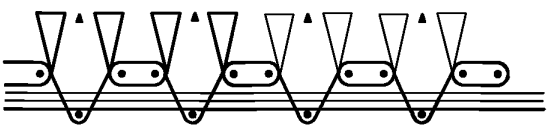
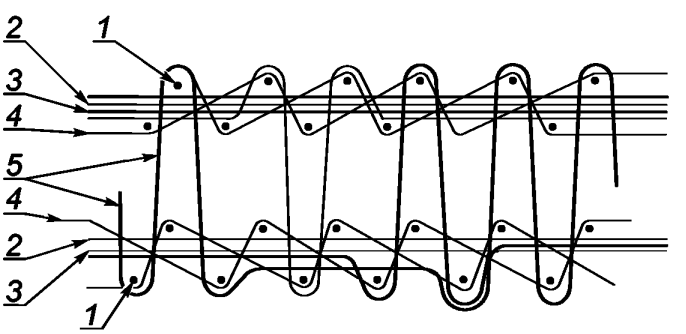


Рисунок 6 — 2/3 V-образное ворсовое переплетение (трехуточное переплетение) без вывода ворса на изнаночную сторону ковра и с входящим в состав грунта нерабочим ворсом

4.1.1.2 **тканый двухполотный ворсовый ковер** (face-to-face woven pile carpet): Ворсовый ковер, изготовленный на ткацком станке, который производит одновременно два полотна, соединенных лицевыми сторонами друг к другу ворсовыми нитями, которые потом разрезают с помощью ножа, получая в результате разделения нижний ковер (НК) и верхний ковер (ВК).

Примечание 1 — Пример показан на рисунке 7.

Примечание 2 — При изготовлении двухполотных ковров различают три вида ткацкой технологии: на одно-, двух- или трехуточном рапирном станке.



1 — уток; *2* — настилочная основа; *3* — нерабочий ворс; *4* — коренная основа; *5* — ворс

Рисунок 7 — Двухполотный ковер (сечение в направлении основы)

4.1.1.2.1 **способ изготовления на одноуточном рапирном станке** (single rapier weaving technique): Способ, при котором в течение цикла ткачества прокладывание одной уточной нити происходит следующим образом: в первой половине цикла — в образованный зев на верхнем ковре (ВК), а во второй половине цикла — в образованный зев на нижнем ковре (НК).

Примечание 1 — Ковры, тканные на одноуточном рапирном станке, имеют ворсовый ряд на каждой уточной нити (см. рисунок 8).

Примечание 2 — Такой способ ткачества может быть также использован для изготовления ковров, в составе которых отсутствует нерабочий ворс.

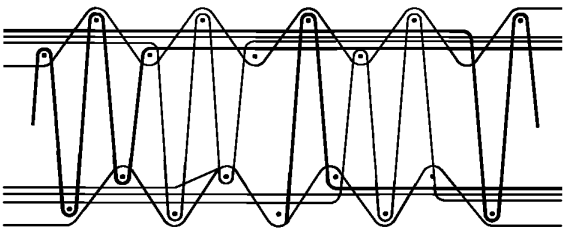


Рисунок 8 — 1/1 V-образное ворсовое переплетение (одноуточное переплетение) с выводом на изнаночную сторону и с нерабочим ворсом

4.1.1.2.2 **способ изготовления на двухуточном рапирном станке** (double rapier weaving technique): Способ, при котором в течение цикла ткачества одновременно происходит прокладывание двух уточных нитей следующим образом: один уток — в образованный зев на верхнем ковре (ВК), а другой — в образованный зев на нижнем ковре (НК).

Примечание — Ковры, тканные на двухуточном рапирном станке, имеют ворсовый ряд на каждые две уточные нити (см. рисунки 9 и 10).

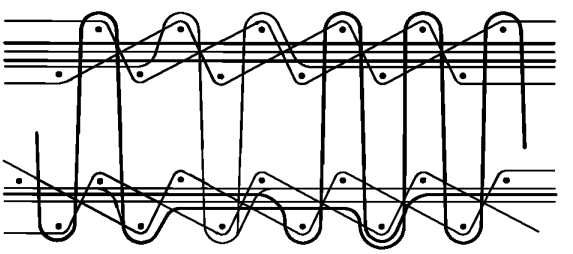


Рисунок 9 — 1/2 V-образное ворсовое переплетение (двухуточное переплетение) с выводом ворса на изнаночную сторону и с нерабочим ворсом

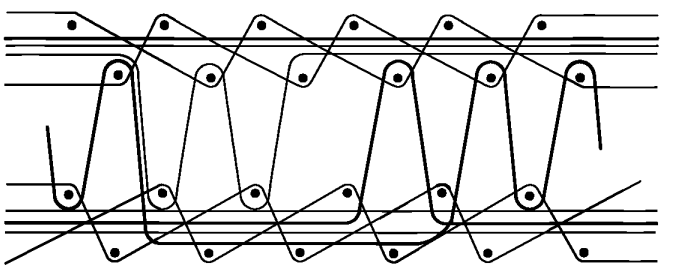


Рисунок 10 — 1/2 V-образное ворсовое переплетение (двухуточное переплетение) без вывода ворса на изнаночную сторону и с нерабочим ворсом

4.1.1.2.3 **способ изготовления на трехуточном рапирном станке** (triple rapier weaving technique): Способ, при котором в течение цикла ткачества одновременно происходит прокладывание трех уточных нитей следующим образом: в первой половине цикла два утка вводят в зев верхнего ковра (ВК) и один — в зев нижнего (НК), а во второй половине два утка вводят в зев нижнего ковра (НК) и один — в зев верхнего (ВК).

Примечание — Ковры, тканные на трехуточном рапирном станке, имеют ворсовый ряд на каждые три уточные нити, полученные за два оборота станка (см. рисунок 11).

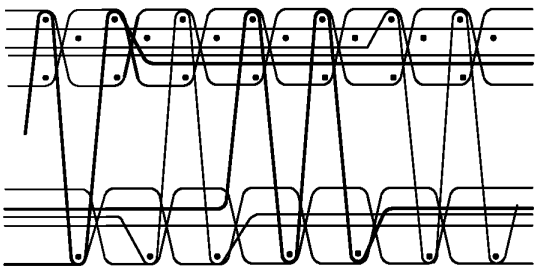


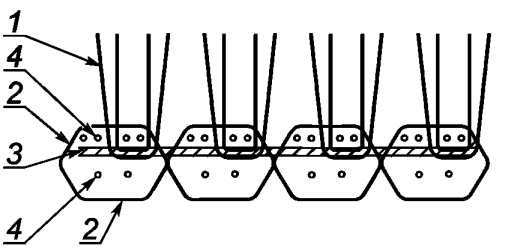
Рисунок 11 — 2/3 V-образное ворсовое переплетение (трехуточное переплетение) с выводом ворса на изнаночную сторону и с входящим в состав грунта нерабочим ворсом

4.1.1.3 **аксминстерский ковер** (Axminster carpet): Ковер с **разрезным ворсом** (5.5), изготовленный путем последовательной подачи в зону его формирования ворсовых пучков согласно предусмотренному порядку расположения цветов.

Примечание — Такой способ исключает наличие нерабочего ворса.

4.1.1.3.1 **шпульный аксминстерский ковер** (spool Axminster carpet): Ковер, изготовленный на ткацком станке, в котором нити каждого ворсового ряда намотаны на отдельные **шпули** (см. 5.3) соответственно заданному рисунку. После закрепления в грунте пучки, имеющие цвета в соответствии с установленным порядком, отрезают от нитей в точках их сплетения.

Примечание — Пример приведен на рисунке 12.

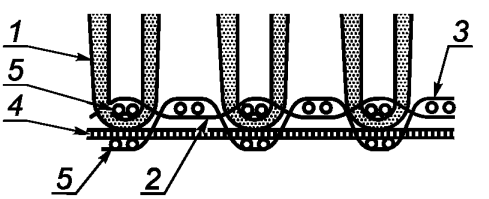


1 — разрезной ворс; *2* — коренная основа; *3* — настилочная основа; *4* — уток

Рисунок 12 — Шпульный аксминстерский ковер (сечение в направлении основы)

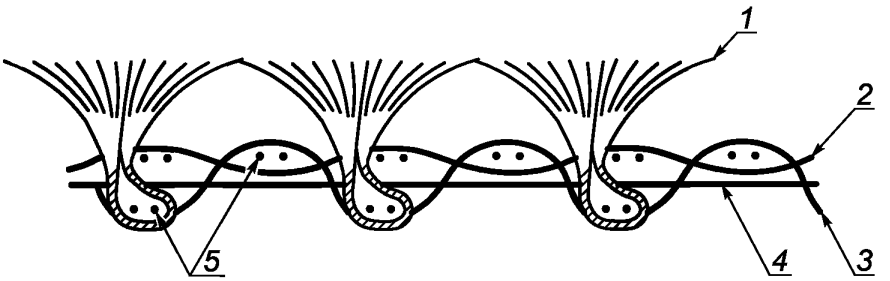
4.1.1.3.2 **грипперный аксминстерский ковер** (gripper Axminster carpet): Ворсовый ковер, изготовленный на жаккардовом ткацком станке, в котором пучки нитей, отрезанные после отбора с соответствующих бобин из шпулярника, вставляют в точки переплетений основы и утка с помощью захватов (гриппперов).

Примечание — Пример приведен на рисунке 13. Рисунок 14 иллюстрирует альтернативную конструкцию, произведенную как конструкция Kardax.



1 — разрезной ворс; *2* — коренная основа (короткая); *3* — коренная основа (длинная); *4* — настилочная основа; *5* — уток

Рисунок 13 — Гриппперный аксминстерский ковер (сечение в направлении основы)



1 — пучки; *2* — коренная основа (короткая); *3* — коренная основа (длинная); *4* — настилочная основа; *5* — уток

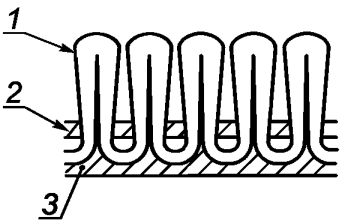
Рисунок 14 — Грипперный аксминстерский ковер (конструкция Kardax)

4.1.1.3.3 **гриппер-шпульный аксминстерский ковер** (gripper-spool Axminster carpet): Ворсовый ковер, изготовленный на ткацком станке, в котором уточная нить для каждого ряда намотана на отдельную шпулю подобно шпульному аксминстерскому ткачеству, а пучки, отрезанные от нитей, вставляют в точки переплетений основы и утка с помощью захватов (грипперов) подобно грипперному аксминстерскому ткачеству.

4.1.2 **тафтинговое текстильное ворсовое напольное покрытие/тафтинговый ворсовый ковер** (tufted textile floor covering with pile/tufted pile carpet): Ворсовое покрытие (ковер), в котором ворсовые нити прошивают в предварительно подготовленную грунтовую ткань с помощью игл типа игл швейной машины, а затем закрепляют клеевым способом с покрытием или без.

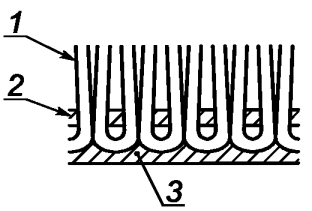
Примечание 1 — Примеры приведены на рисунках 15 и 16.

Примечание 2 — Нить захватывается крючком под тканью с образованием петли, когда игла движется вверх из тканого грунта. В петлеобразующий механизм можно добавить нож для разрезания петель, образованных при взаимодействии петлеобразующего механизма с иглой, чтобы сформировать открытые пучки нитей, называемые **разрезным ворсом** (5.5). Возможно сочетание в любой комбинации.



1 — петлевой ворс; *2* — грунтовая ткань; *3* — покрытие

Рисунок 15 — Тафтинговый ковер с петлевым ворсом (продольное сечение)



1 — разрезной ворс; *2* — грунтовая ткань; *3* — покрытие

Рисунок 16 — Тафтинговый ковер с разрезным ворсом (продольное сечение)

4.1.3 **трикотажное текстильное ворсовое напольное покрытие/трикотажный ворсовый ковер** (knitted textile floor covering with pile/knitted pile carpet): Ворсовый ковер, изготовленный на основовязальной машине.

Примечание — Пример представлен на рисунке 17.

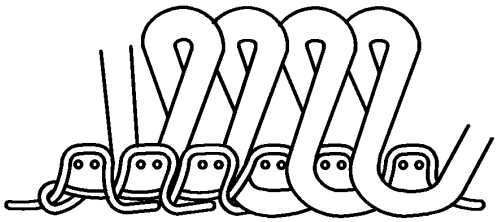
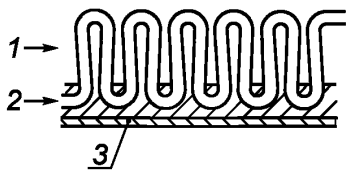


Рисунок 17 — Осново-вязаный ворсовый ковер (продольное сечение)

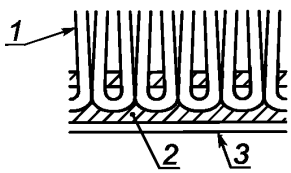
4.1.4 **клееное текстильное ворсовое напольное покрытие/клееный ворсовый ковер** (fusion-bonded textile floor covering with pile/bonded pile carpet): Ковер, в котором ворсовая поверхность представляет собой уложенные или собранные в складку нити, пряжу или волокна, закрепленные на грунтовой ткани с помощью термоплавкого клея или непосредственно на полимере (например, ПВХ), образующих общий грунт.

Примечание — Примеры приведены на рисунках 18 и 19.



1 — уложенные в складку волокна или пряжа (петлевой ворс); *2* — клей (покрытие); *3* — грунтовая ткань

Рисунок 18 — Клееный ворсовый ковер (петлевой ворс) (продольное сечение)



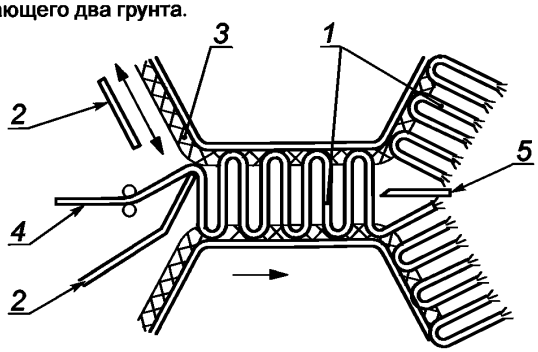
1 — уложенные в складку волокна или пряжа (разрезной ворс); *2* — клей (покрытие); *3* — грунтовая ткань

Рисунок 19 — Клееный ворсовый ковер (разрезной ворс) (продольное сечение)

4.1.4.1 **клееный двухполотный ворсовый ковер** (face-to-face bonded-pile carpet): Ворсовый ковер, изготовленный на машине, производящей двухполотные текстильные напольные покрытия, в котором ворсообразующий материал, подаваемый попеременно с одного грунта на другой, закрепляют с помощью клея.

Примечание 1 — Пример представлен на рисунке 20.

Примечание 2 — Два ковра с **разрезным ворсом** (см. 5.5) получают путем разрезания ворсообразующего материала, связывающего два грунта.



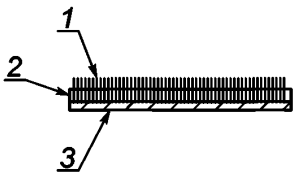
1 — лицевая поверхность (ворс); *2* — ворсообразующие пластины; *3* — грунт; *4* — нить; *5* — нож

Рисунок 20 — Клееный двухполотный ворсовый ковер (продольное сечение)

4.1.4.2 **жаккардовое текстильное напольное покрытие с приплавленным ворсом** (fusion-bonded textile floor covering with pile, patterned): Ковер, при изготовлении которого перед процессом присоединения ворса методом плавления нить подают из узороформирующего устройства и получают рисунок, как при производстве аксминстерского ковра.

4.1.5 **флокированное текстильное ворсовое напольное покрытие/флокированный ворсовый ковер** (flocked textile floor covering with pile/flocked pile carpet): Ворсовый ковер, полученный путем нанесения штапельных волокон электростатическим или другим способом на покрытый связующим веществом грунт.

Примечание — Пример приведен на рисунке 21.



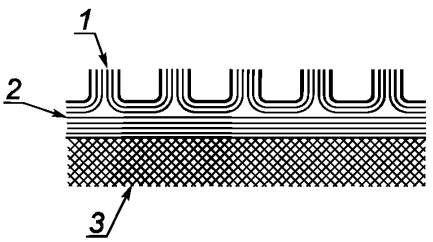
1 — ворс; *2* — связующее вещество (покрытие); *3* — грунт

Рисунок 21 — Флокированный ворсовый ковер

4.1.6 **иглопробивное текстильное ворсовое напольное покрытие/иглопробивной ворсовый ковер** (needled textile floor covering with pile/needled pile carpet): Ворсовый ковер, изготовленный способом иглопробивания (4.2.3.1) текстильных материалов и скреплением их физическим или химическим способом, или их комбинацией.

Примечание 1 — Пример представлен на рисунке 22.

Примечание 2 — Ворс может быть разрезным или петлевым.



1 — волокна, образующие ворс; *2* — волокна, остающиеся в грунте; *3* — грунт

Рисунок 22 — Пример иглопробивного текстильного ворсового напольного покрытия

4.1.6.1 **структурированное иглопробивное напольное покрытие** (structured needled floor covering): Иглопробивное напольное покрытие со структурированной **лицевой поверхностью** (3.2), полученной в результате дополнительной операции иглопробивания.

4.1.6.2 **однородное иглопробивное ворсовое напольное покрытие** (homogeneous needled floor covering with pile): Иглопробивное напольное покрытие с идентичными составляющими волокна и/или связующего материала по всему изделию.

4.1.6.3 **разнородное иглопробивное ворсовое напольное покрытие** (heterogeneous needled floor covering with pile): Иглопробивное ворсовое напольное покрытие с различными четкими слоями волокон и/или пропитанных волокон, в которых связующее вещество наносят на изнанку напольного покрытия, поэтому оно не попадает на **лицевую поверхность** (3.2), а присутствует только на изнаночной.

4.1.7 **узелковое текстильное ворсовое напольное покрытие/узелковый ворсовый ковер** (knotted textile floor covering with pile/knotted pile carpet): Ворсовый ковер, изготовленный способом завязывания ворсообразующих нитей в узлы вокруг основных нитей грунта.

Примечание — Примеры персидских и турецких узлов приведены на рисунках 23 и 24.



Рисунок 23 — Пример персидских узлов (поперечное сечение)



Рисунок 24 — Пример турецких узлов (поперечное сечение)

4.1.7.1 **узелковый ворсовый ковер ручной работы** (hand-knotted pile carpet): Ворсовый ковер, изготовленный путем завязывания ворсообразующих нитей в узлы вручную.

4.1.7.2 **узелковый ворсовый ковер машинного производства** (machine-knotted pile carpet): Ворсовый ковер, изготовленный путем автоматического завязывания узлов.

4.2 **текстильное безворсовое напольное покрытие** (textile floor covering without pile): Напольное покрытие с безворсовой **лицевой поверхностью** (3.2), с **грунтом** (3.3) или без него.

4.2.1 **тканое текстильное безворсовое напольное покрытие** (woven textile floor covering without pile): Текстильное безворсовое напольное покрытие, изготовленное на ткацком станке.

Примечание — Такое покрытие можно также охарактеризовать как гладкотканое изделие.

4.2.2 **трикотажное текстильное безворсовое напольное покрытие** (knitted textile floor covering without pile): Текстильное безворсовое напольное покрытие, изготовленное на вязальной машине.

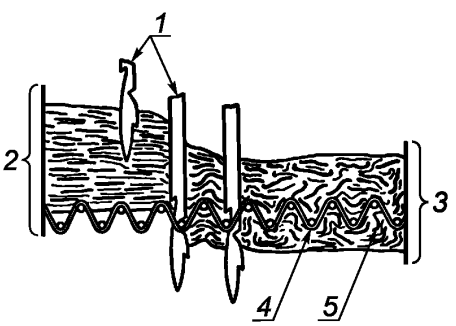
4.2.3 **клееное текстильное безворсовое напольное покрытие** (bonded textile floor covering without pile): Текстильное безворсовое напольное покрытие, в котором **лицевая поверхность** (3.2) образована пневмосоединенными текстильными материалами, склеенными вместе с помощью механического, физического или химического способа, или комбинации двух и более из этих способов.

Примечание — Пример такого процесса определен в 4.2.3.1.

4.2.3.1 **иглопробивное текстильное безворсовое напольное покрытие/гладкий иглопробивной безворсовый ковер** (needled textile floor covering without pile/flat needled floor covering): Скрепление волокнистого **холста** (5.35) осуществляют путем его спутывания в результате многократного механического проникновения пробивных игл через один или более слоев.

Примечание 1 — Пример представлен на рисунке 25.

Примечание 2 — Такой тип напольного покрытия может включать или не включать грунт (4.1.6.2 и 4.1.6.3).



1 — крючковые иглы; *2* — полотно из наложенных волокон; *3* — спутанные волокна; *4* — грунт; *5* — волокна, пробитые иглами через грунт

Рисунок 25 — Принцип производства иглопробивного ковра с грунтом

4.2.4 **плетеное текстильное безворсовое напольное покрытие** (braided textile floor covering without pile): Текстильное напольное безворсовое покрытие, изготовляемое из шнуров, сшитых вместе с помощью машинного плетения.

4.3 **циновки из волокна кокоса** (coir mats)

Примечание — Определение «циновка» см. в 8.4.

4.3.1 **волокно кокоса** (coir): Волокно, полученное из кожуры кокоса (*Cocos nucifera*) способом отмачивания или механической экстракцией.

[ISO 11861:1999]

4.3.2 **циновка с ворсом из кусочков пряжи** (bit mat): Циновка с ворсом, образованным введением кусочков пряжи на каждую вторую коренную основу грунта.

[ISO 11861:1999]

4.3.3 **циновка-половик** (corridor mat): Циновка, в которой пряди основы и утка непрерывны без сращивания или связывания.

4.3.4 **шпулярная циновка** (creel mat): Циновка, изготовленная на базе двух или более основ, одна из которых туго натянута для формирования связки (сильная), а другие ослаблены (слабые) для образования ворса, который получают путем разрезания изгиба слабой основы над разрезным желобчатым прутком, вставленным между слабыми и сильными основами.

[ISO 11861:1999]

4.3.5 **циновка из волокон** (fibre mat): Циновка, изготовленная на базе двух основ, одной сильной, а другой слабой, при этом ворс формируется за счет введения пучков волокон кокоса на каждую вторую сильную основу.

[ISO 11861:1999]

4.3.6 **гимнастический мат** (gymnasia mat): Циновка с ворсом, образованным при разрезании трех или более нитей, сложенных вместе и намотанных вокруг разрезного желобчатого прутка вместе с каждой второй нитью основы.

[ISO 11861:1999]

Примечание — Ворс можно сделать толще в соответствии с конкретными требованиями.

4.3.7 **петлевая циновка** (loop mat): Циновка, изготовленная на базе трех основ, одной сильной и двух слабых, работающих в качестве ворса или связующих для формирования петель в процессе ткачества.

[ISO 11861:1999]

4.3.8 **сетчатая циновка** (mesh mat): Циновка, изготовленная посредством укладки пряжи из волокна кокоса крест-накрест между рядами штырьков, закрепленных на раме, и последующим завязыванием узелков в точках пересечения с пряжей.

[ISO 11861:1999]

4.3.9 **прутковая циновка** (rod mat): Циновка с ворсом, образованным разрезанием двух или более прядей, сложенных вместе и намотанных вокруг металлического разрезного желобчатого прутка вместе с каждой второй нитью основы.

[ISO 11861:1999]

4.3.10 **веревочная циновка (циновка из двойных узлов)** [rope mat (lover's knot mat]: Циновка, изготовленная из полученной из волокон кокоса веревки, которая направляется с помощью вертикальных штырьков, закрепленных на плоской поверхности.

[ISO 11861:1999]

Примечание — Обычно изготавливается в овальной или продолговатой форме.

4.3.11 **плетеная циновка** (sinnet mat): Циновка, изготовленная из сплетенной (или оплетенной) пряжи из волокон кокоса в количестве трех или более прядей, прошитых вместе на рамке.

[ISO 11861:1999]

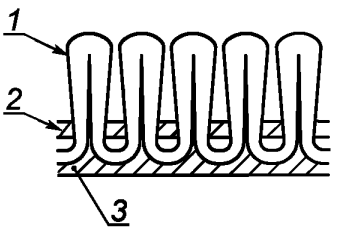
5 Термины, относящиеся к лицевой поверхности

5.1 **ворс** (pile): Та часть **текстильного напольного покрытия** (3.1), которая состоит из текстильных нитей или волокон, разрезанных или в виде петель, выступающих из **грунта** (3.3), и используется в качестве **лицевой поверхности** (3.2).

5.1.1 **положение ворса** (pile lay): Направление, в котором находится большая часть ворсовых волокон в исходном состоянии в целом ковре по отношению к направлению, перпендикулярному к поверхности **грунта** (3.3).

5.2 **петля** (loop): Непрерывная длина нити или волокна между двумя соседними самыми низкими точками крепления ворса к **грунту** (3.3).

Примечание 1 — Пример представлен на рисунке 26.



1 — петлевой ворс; *2* — грунтовая ткань; *3* — покрытие

Рисунок 26 — Последовательные петли ворса (продольное сечение)

Примечание 2 — Если две или более ворсовые нити исходят из одного места прикрепления, то считается, что они образуют одну петлю.

5.3 **пучок** (tuft): Длина J-, U- или W-образной нити или длина нити в форме узла, конец или концы которого образуют ворс ковра.

Примечание 1 — Примеры пучков приведены на рисунке 27, а примеры узлов — на рисунке 28.

Примечание 2 — Флокированные ковры и определенные клееные ковровые покрытия не рассматриваются как ковры, образованные пучками ворса. В случае жаккардовых ковров длина ворса должна рассматриваться как длина пучка, взятого из части поверхности ковра одного и того же цвета.

Примечание 3 — Если две или более ворсовые нити исходят из одного места прикрепления, то считается, что они образуют один пучок.



Рисунок 27 — Примеры пучков U-, W- и J-образной формы

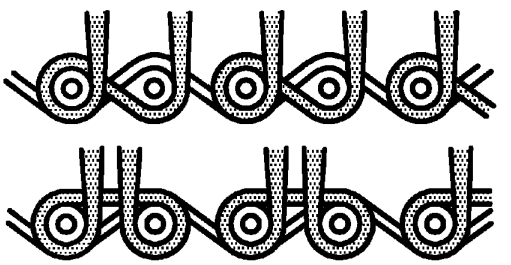


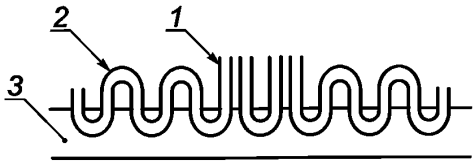
Рисунок 28 — Примеры пучков в форме узлов

5.4 **петлевой ворс** (loop pile): Ворс ковра, образованный неразрезанными петлями.

5.5 **разрезной ворс** (cut pile): Ворс ковра, состоящий из нитей пучков (5.3) или отдельных нитей.

5.6 **комбинированный ворс** (cut-loop pile): Ворс ковра, образованный в ходе производства петлями и **пучками** (5.3) одинаковой или различной длины.

Примечание — Пример показан на рисунке 29.



1 — пучок; *2* — петля; *3* — грунт

Рисунок 29 — Комбинированный ворс (продольное сечение)

5.7 **одноуровневый ворс** (level pile): Ворс, в котором все петли или нити пучков, практически одинаковой длины.

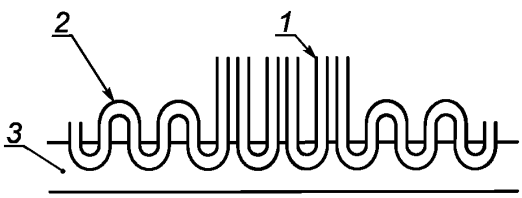
5.8 **многоуровневый ворс** (multi-level pile): Ворс, в котором некоторые петли или нити пучков существенно длиннее остальных, что приводит к образованию рельефа или рисунка.

5.9 **извитый ворс** (curled pile): Ворс ковра, извитость волокна которого была достигнута скручиванием или иным способом, в результате чего получается ковер в стиле «фризе» (7.4).

5.10 **текстурная поверхность** (textured surface): Изменение уровня поверхности за счет, например, прошивки, тиснения или иглопробивания.

5.11 **стриженый петлевой ворс** (tip-sheared pile): Ворс ковра, первоначально состоящий из петель различной высоты, который после изготовления был подвергнут стрижке концов более высоких петель.

Примечание — Пример приведен на рисунке 30.



1 — пучок (стриженая петля); *2* — петля; *3* — грунт

Рисунок 30 — Стриженый петлевой ворс (продольное сечение)

5.12 **рельефный стриженый ворс** (carved pile): Ворс ковра, который после изготовления подвергают стрижке с целью создания различных уровней высоты ворса, обычно по краям отдельных элементов рисунка, образованного ворсом.

5.13 **рельефный ворс** (sculptured pile): Ворсовая поверхность, на которой рисунок создается наличием участков с ворсом разной высоты и/или его отсутствием на отдельных участках.

5.14 **ковер «саксони»** (saxony carpet): Ковер с разрезным ворсом, в котором используют одноуровневые крученые ворсовые нити, в результате чего получается гладкая поверхность с четко выраженными пучками.

5.15 **ковер с длинным ворсом** (shag carpet): Ковер с разрезным, слабо прошитым ворсом, высота которого и расстояние между **пучками** (5.3) больше обычных.

5.16 **велюровый ковер** (velour carpet): Относительно плотный ковер с разрезным, одинаковым по высоте ворсом, обычно коротким, с невыраженными или неопределяемыми пучками, поэтому создается видимость, что лицевая поверхность образована концами волокон, расположенных параллельными рядами.

5.17 **вельветовый ковер (плюшевый ковер/вельветовый плюшевый ковер)** [velvet carpet (plush carpet/velvet plush carpet)]: Ковер с разрезным ворсом, нити которого слегка скручены таким образом, что концы имеют тенденцию к перемешиванию и образованию гладкой сплошной поверхности с неопределяемыми пучками.

5.18 **ряд пучков** (tuft row): **Пучки** (5.3), расположенные в направлении, перпендикулярном к направлению изготовления покрытия (основы).

5.18.1 **плотность рядов** (row count): Число **рядов пучков** (5.18) или **рядов петель** (5.19) на единицу длины в направлении основы.

Примечание — Иногда это называют «плотностью ворса» или «плотностью по утку».

5.18.2 **плотность стежков** (stitch rate): Число стежков на единицу длины в направлении основы.

5.19 **ряд петель** (loop row): **Петли** (5.2), расположенные в направлении линии, перпендикулярной к направлению основы.

5.20 **столбик пучков** (tuft column): Ряд **пучков** (5.3), расположенный в направлении основы.

5.20.1 **плотность столбиков** (column count): Число **пучков** (5.3) или петель на единицу длины в направлении, перпендикулярном к направлению основы.

5.20.2 **шаг** (gauge): Линейное расстояние между центрами **столбиков пучков** (5.20) или **петель** (5.21), измеренное в направлении, перпендикулярном к направлению основы.

5.21 **столбик петель** (loop column): Ряд **петель** (5.2), расположенный в направлении основы.

5.22 **плотность (ковры ручной работы)** [pitch (hand-made carpets)]: Число узлов на квадратный дюйм ворса.

5.22.1 **плотность (вильтонский ковер)** [pitch (Wilton)]: Число мест связывания на 686 мм (27 дюймов) ширины.

5.22.2 **плотность (аксминстерский ковер)** [pitch (Axminster)]: Число мест связывания на 25,4 мм (1 дюйм) ширины.

5.23 **общий ворс** (total pile): Все нити или волокна, используемые для образования **пучков** (5.3) или петель и расположенные над и в пределах **грунта** (3.3), включая нерабочий ворс.

5.24 **рабочий ворс** (effective pile): Часть ворса, расположенная над **грунтом** (3.3).

Примечание — Пример приведен на рисунке 31.

5.25 **основание ворса** (pile root): См. 6.7.

5.26 **толщина рабочего ворса (толщина ворса над грунтом)** [effective pile thickness (thickness of the pile above the substrate)]: Разность в толщине ковра до и после стрижки ворса над **грунтом** (3.3), измеренная при стандартном давлении.

Примечание — По ISO 1766:1999.

5.27 **длина рабочего ворса** (length of effective pile): Длина волокна или одной нити **пучка** (5.3), измеренная от места выхода из **грунта** (3.3) до верхнего конца или половина длины петли между точками выхода ее из грунта.

Примечание — Иногда называют «высотой ворса».

5.28 **общая масса ворса на единицу площади** (total pile mass per unit area): Масса ворсовой пряжи на единицу площади, включая формирующую пучки над **грунтом** (3.3) или удерживающуюся в нем, за исключением компаунда, склеивающего ворс, который определяют взвешиванием после отделения ворсовой пряжи от других компонентов.

Примечание — По ISO 8543:1998.

5.29 **масса ворса над грунтом на единицу площади** (mass of pile per unit area above substrate): Разность массы ковра до и после стрижки ворса над **грунтом** (3.3).

Примечание — Метод определения этого значения описан в ISO 8543.

5.30 **измеренная поверхностная плотность ворса** (measured surface pile density): Отношение массы к объему ворса над **грунтом** (3.3), измеренное при стандартном давлении и рассчитанное по толщине и массе ворса над грунтом.

Примечание — По материалам ISO 8543:1998.

5.31 **измеренное соотношение объема волокна в ворсе** (measured pile fibre volume ratio): Часть объема ворса, реально занятая волокном [ISO 8543:1998].

5.32 **каркас [число сводов (цветов)]** [frameage (number of frames (chores)]: Число отдельных лент пряжи одинакового или разных цветов (одной или более рам), из которых жаккардовый механизм выбирает рисунок прутковых или двухполотных ковров, или **грипперных аксминстерских ковров** (4.1.1.3.2).

Примечание — Одноцветный ковер может быть изготовлен с использованием одной рамы.

5.33 **объемный ворс** (pile bursting): Внешний вид разрезного ворса ковра, приобретающий значительно больший объем от первоначального в результате использования различных видов обработки.

5.34 **связующее** (bonding agent): Вещество и/или материал, нанесенный на совокупность волокон или нитей для закрепления необходимой структуры.

5.35 **войлок** (batt): Волокна в форме полотна, используемые для изготовления нетканого **текстильного напольного покрытия** (3.1).

5.36 **прочность закрепления пучка** [tuft bind strength (tuft lock strength)]: Сила, необходимая для того, чтобы выдернуть нить **пучка** (5.3) из ковра.

5.37 **скрепление** волокон (fibre bind): Закрепление волокон **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1) механическими или химическими способами.

6 Термины, относящиеся к грунту

6.1 **нить основы** (warp yarn): Нить, расположенная в продольном направлении тканого **текстильного напольного покрытия** (3.1).

6.2 **нить утка (уточная пряжа)** [weft yarn (filling yarn)]: Нить, проходящая от одной **кромки** (6.6) до другой в направлении, перпендикулярном к направлению основы в тканом **текстильном напольном покрытии** (3.1).

6.3 **нити настилочной основы** (stuffer yarns): Нити основы, которые укрепляют **грунт** (3.3) тканого ковра.

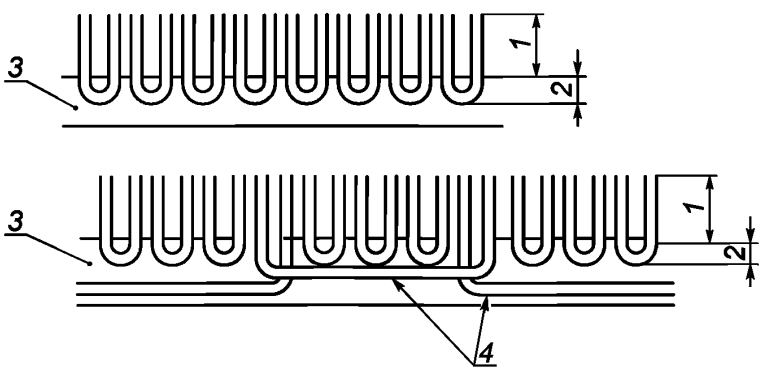
6.4 **переплетение броше** (broche): Совокупность нитей, заправленных в один и тот же зуб берда ткацкого станка, или группа нитей, состоящая из двух концов нити **коренной основы** (6.5), нитей настилочной основы и нитей ворса.

6.5 **коренная основа** (chain warp): Нити основы, обычно скрученные попарно, чередующиеся вверх-вниз при нижнем проходе утка (6.12) (уточной нити) и одном или более верхнем проходе утка, которые затем соединяются, включая нити настилочной основы и пучки или петли, формирующие ворс.

6.6 **кромка** (selvedge): Переплетение нитей основы и утка на краю тканого **текстильного напольного покрытия** (3.1), обеспечивающее предотвращение осыпания нитей.

6.7 **основание ворса** (pile root): Часть **пучков** (5.3) и/или петель, за исключением нитей нерабочего ворса, которые находятся в **грунте** (3.3).

Примечание — Пример приведен на рисунке 31.



1 — толщина ворса над грунтом; *2* — основание ворса; *3* — грунт; *4* — нерабочий ворс

Рисунок 31 — Основание ворса (продольное сечение)

6.8 **нерабочий ворс** (dead pile): Ворсовая пряжа в жаккардовом ковре, не поднятая жаккардовым механизмом, за исключением пряжи, формирующей высоту ворса и его **основание** (6.7).

Примечание — Нерабочий ворс либо удерживается ниже **грунта** (3.3) (плавающий нерабочий ворс), либо встраивается в него (встроенный нерабочий ворс). Примеры приведены на рисунке 31.

6.9 **нерабочее волокно** (dead fibre): Часть волокна в **иглопробивном ворсовом ковре** (4.1.6), которая образует грунт (3.3) или встраивается в него и не является частью толщины рабочего ворса.

6.10 **нерабочая ворсовая пряжа** (dead frame yarn): Ворсовая пряжа, встраиваемая полностью в грунт для замены ворсообразующей пряжи в одном или более сводах для того, чтобы таким образом избежать изменения толщины **грунта** (3.3), или все своды могут работать как нити настилочной основы для придания утяжеления и амортизации грунту.

6.11 **уток** (pick): Отдельная уточная нить.

6.12 **проход утка** (для тканых ворсовых напольных покрытий) (shot): Уточная нить, получаемая в результате одной операции механизма прокладки уточной нити.

6.13 **подложка ковра** (carpet backing): Все материалы в ворсовом напольном покрытии, за исключением ворсовой пряжи.

6.14 **первичная подложка/тканая подкладка/тканое основание** (primary backing/support fabric/base fabric): Материал, который действует как держатель для **лицевой поверхности** (3.2) и часто используется для дополнительного скрепления других частей грунта.

6.15 **вторичная подложка** (secondary backing): Дополнительный стабилизирующий слой, присоединенный или приклеенный с нижней стороны **первичной подложки** (6.14).

Примечание — Вторичная подложка может быть текстильной, резиновой или слоем вспененного эластомера, присоединенного или приклеенного путем наплавления или нанесения в качестве покрытия с нижней стороны первичной подложки (6.14).

6.16 **тканая подложка** (woven backing): Подложка ковра, сформированная в процессе ткачества как до изготовления ковра, так и в процессе его производства.

6.17 **трикотажная подложка** (knitted backing): Подложка ковра, сформированная в процессе вязания как до изготовления ковра, так и в процессе его производства.

6.18 **нетканая подложка** (non-woven backing): Подложка ковра, изготовленная способом производства, отличным от ткачества или вязания.

6.19 **нетекстильная подложка** (non-textile backing): Подложка ковра, состоящая из материала, отличного от текстильного, как правило, из пластика или резины.

6.20 **аппретированная подложка** (sized backing): Подложка ковра, подвергаемая легкому аппретированию для достижения лучшего скрепления пучков и требуемой жесткости.

6.21 **покрытая подложка** (coated backing): Подложка **текстильного напольного покрытия** (3.1), на которую нанесен слой полимерного покрытия.

6.22 **присоединенный подслой/комбинированная подложка/упругая подложка** (attached underlay/combined backing/cushion backing): Предварительно сформированный **подслой** (8.9), присоединенный различными способами к изнанке **текстильного напольного покрытия** (3.1) для придания ему дополнительной устойчивости, толщины и уплотнения.

6.23 **вспененная подложка** (foam backing): Механически или химически вспененный полимерный состав, нанесенный на изнанку **текстильного напольного покрытия** (3.1).

6.24 **тисненая подложка** (embossed backing): Вспененный или невспененный полимерный состав, нанесенный на изнанку **текстильного напольного покрытия** (3.1), создающий на его поверхности эффект тиснения.

6.25 **непроницаемая подложка** (impervious backing): Вторичная полимерная подложка, непроницаемая для жидкостей.

6.26 **предварительное покрытие** (pre-coating): Процесс нанесения покрытия на изнанку **текстильного напольного покрытия** (3.1) с целью его проникновения в грунт и **основание ворса** (6.7), не достигая при этом **лицевой поверхности** (3.2).

6.27 **пропитывание** (impregnation): Процесс сплошного нанесения связующего и/или отделочного препарата на **текстильное напольное покрытие** (3.1).

6.28 **деформация подложки** (creep of the backing): Постепенное вытягивание подложки, которое зависит от времени и проявляется у материала под воздействием непрерывного усилия.

6.29 **ломкость вспененной подложки** (friability of foam backing): Легкость разрушения или способность вспененной подложки крошиться под воздействием приложенного напряжения.

6.30 **войлочная подложка** (felt backing): Иглопробивной текстильный слой, присоединенный к изнанке **текстильного напольного покрытия** (3.1).

6.31 **одинарная подложка** (unitary backing): Подложка с покрытием из полимерного материала, например, латекса с высоким содержанием каучука или термоплавкого полимерного соединения, применяемого в течение одной операции для придания ковру прочности, скрепления пучков и стабильности размеров.

7 Термины, относящиеся к образованию рисунка и окраске текстильных напольных покрытий

Примечание — Текстильные напольные покрытия могут быть гладкими или с рисунком.

7.1 **гладкое** (plain): Текстильное напольное покрытие (3.1), имеющее **лицевую поверхность** (3.2), образованную из одноцветных, однородных по структуре и текстуре волокон или нитей.

7.2 **тоновый эффект** (tonal effect): **Текстильное напольное покрытие** (3.1), имеющее лицевую поверхность (3.2), образованную из волокон или нитей различных цветов, но без четкого рисунка.

7.2.1 **меланж** (heather): Едва различимый многоцветный эффект, достигаемый смешением волокон различных цветов в крученой ворсовой пряже или комбинированием элементарных нитей различных цветов в непрерывную ворсовую пряжу.

Примечание 1 — Меланж может быть достигнут посредством пневмосоединения («сцепления» нитей различного цвета вместе с помощью воздушной струи, через определенные интервалы), посредством скручивания смешанных волокон различных цветов вместе, или посредством дифференциального окрашивания.

Примечание 2 — При дифференциальном окрашивании волокна, которые различаются по сродству к окрашиванию, соединяют вместе, чтобы произвести разноцветный ковер при однократном окрашивании.

7.2.2 **берберский** (berber): Ковры ручной работы в форме прямоугольника, изготовленные представителями северо-африканских племен из спряденной вручную шерстяной пряжи местных овец. Ковры включают часть шерсти натуральной окраски и имеют простой этнический орнамент.

Примечание — В последние годы этот термин обычно используют для описания фабричных ковров, похожих на домотканые.

7.3 **рисунчатое** (patterned): **Текстильное напольное покрытие** (3.1), имеющее **лицевую поверхность** (3.2), состоящую из нитей или волокон двух или более цветов, или одного цвета с участками различной структуры и/или текстуры, расположенных в определенном порядке.

7.4 **фризе** (frieze): Ковер из очень плотно скрученной ворсовой пряжи, позволяющей получить эффект скручивания или извитости на **лицевой поверхности** (3.2).

8 Термины, относящиеся к укладке и эксплуатации текстильного напольного покрытия

8.1 **сплошное** (wall-to-wall): **Текстильное напольное покрытие** (3.1), полностью покрывающее площадь пола в помещении.

8.2 **широкий ковер** (broadloom): Ковер, традиционно изготавливаемый шириной не менее 1,83 м (2 ярда).

8.3 **дорожка** (runner): **Текстильное напольное покрытие** (3.1), используемое по длине и ограниченное шириной полов.

Примечание — Например, дорожки применяют в коридорах и на лестницах.

8.4 **коврик/циновка** (rug/mat): **Текстильное напольное покрытие** (3.1) определенной формы и ограниченных размеров, являющееся готовым изделием, предназначенным для частичного укрытия пола или другого напольного покрытия.

8.5 **ковровая плитка/модульный ковер** (carpet tile/modular carpet): **Текстильное напольное покрытие** (3.1) определенных форм и размеров, предназначенное для сборки модулями.

8.6 **сшивание** (seaming): Соединение двух или более кусков **текстильного напольного покрытия** (3.1) в направлении изготовления.

8.7 **поперечное стачивание/поперечное сшивание** (cross-joining/cross-seaming): Соединение двух или более кусков **текстильного напольного покрытия** (3.1) в направлении, перпендикулярном к направлению изготовления.

8.8 **обработка кромки** (edge-finishing): Закрепление кромки с целью предотвращения осыпания **текстильного напольного покрытия** (3.1) при эксплуатации.

8.9 **подслой/упругая подкладка** (underlay/cushion): Упругий слой текстильного и/или другого материала, размещенного между **текстильным напольным покрытием** (3.1) и полом.

8.10 **подкладка** (interlay): Тонкий, гибкий слой, используемый под ковром или в качестве подслоя для различных целей.

8.11 **укладка под натяжением** (installation by stretching): Метод укладки **текстильного напольного покрытия** (3.1), при котором его растягивают и при натяжении прикрепляют к полу различными способами.

8.12 **укладка сплошным приклеиванием** (installation by full adhesion): Метод укладки, при котором **текстильное напольное покрытие** (3.1) приклеивают по всей площади пола, которую необходимо покрыть.

8.13 **укладка с частичным приклеиванием** (installation by perimeter fixing): Метод укладки, при котором **текстильное напольное покрытие** (3.1) приклеивают к части площади пола, например, по краю и/или на отдельных участках.

8.14 **свободная укладка** (loose installation/free installation): Метод укладки, при котором **текстильное напольное покрытие** (3.1) укладывают на пол без приклеивания.

8.15 **использование в жилых помещениях/домашнее использование** (residential use/domestic use): Ковер, применяемый дома для личного пользования.

8.16 **промышленное использование/коммерческое использование** (commercial use/contract use): Ковер, применяемый, например, в отелях, офисах, магазинах.

8.17 **выступ кромки ступени** (stair nosing): Сопряжение верхней кромки подъема ступени с передней кромкой ступени.

8.18 **предохранительная набойка ступени** (protective stair nosing): Заготовленная декоративная упорная угловая планка из металла, винила, дерева и т.д., используемая для устранения необходимости загибания ковра через **выступ кромки ступени** (8.17) и продления таким образом срока службы ковра.

8.19 **угловое соединение** (crotch): Сопряжение нижней кромки подъема ступени с задней кромкой ступени лестницы.

8.20 **укладка двойным склеиванием/двойная склейка** (installation by double stick/double glue): Метод укладки, когда **подслой** (8.9) приклеивают к полу, а ковер приклеивают к подслою.

9 Термины, относящиеся к оценке пригодности для эксплуатации текстильного напольного покрытия

9.1 Характеристики износа

9.1.1 Износ лицевой поверхности

9.1.1.1 **изнашиваемость** (wearing out): Постепенная потеря материала **лицевой поверхности** (см. 3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1) в результате истирания или любого другого механического воздействия.

Примечание — Между стадиями очень слабого износа [**пыление/пушение** (9.1.1.2)] и предельного износа [**износ до подложки** (9.1.1.4)] каждое промежуточное состояние может зависеть от времени и интенсивности использования.

9.1.1.2 **пыление/пушение** (shedding/fluffing): Появление коротких волокон (пушка), не зафиксированных при производстве, которые выпадают из **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1) в начале эксплуатации и могут быть удалены при чистке щеткой или пылесосом.

9.1.1.3 **выпадение пучков** (tufting out): Потеря **пучков** (5.3) из **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1).

9.1.1.4 **износ до подложки** (wear to backing): Стадия износа, при которой становятся видны **грунт** (3.3) или подложка **текстильного напольного покрытия** (3.1).

9.1.2 **потеря толщины** (loss of thickness): Сплющивание **текстильного напольного покрытия** (3.1) из-за уменьшения **упругости** (9.1.2.1) волокон, присоединенной **упругой подложки** (6.22) или вспененной подложки, из-за наклона нитей вбок и/или износа указанных материалов при эксплуатации.

9.1.2.1 **упругость** (resilience): Способность **текстильного напольного покрытия** (3.1) восстанавливать толщину после статического или динамического сжатия.

9.1.3 **изменение внешнего вида** (change in appearance): Изменение структуры, толщины, цвета и/или рисунка **текстильного напольного покрытия** (3.1) [9.1.3.1 и 9.1.3.2], которые могут повлиять на изменение внешнего вида.

Примечание 1 — Не всегда возможно четко различить вышеперечисленные факторы, так как они влияют друг на друга.

Примечание 2 — Термин «устойчивость внешнего вида» часто используют для описания способности текстильного напольного покрытия (3.1) противостоять этим изменениям.

9.1.3.1 **изменение текстуры/изменение в структуре** (textural change/change in structure): Видимое изменение формы петель и **пучков** (5.3) и/или волокон **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1).

9.1.3.1.1 **утрата четкости пучка** (разрезной или петлевой ворс) (loss of tuft definition): Расщепление, разрыхление и раскручивание ворсовой пряжи и/или сплющивание волокон на **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1), что приводит к снижению четкости текстуры.

9.1.3.1.2 **смятие/сплющивание** (crushing/flattening): Потеря толщины текстильного напольного покрытия (3.1) под действием статической или динамической нагрузки.

9.1.3.1.3 **волокнистость** (fibrillation): Повреждение волокон, при котором отдельные нити разделяются в продольном направлении на более мелкие элементы или фибриллы.

9.1.3.1.4 **свойлачивание/валяние** (felting/matting): Потеря четкости ворса **текстильного напольного покрытия** (3.1) вследствие запутывания и сжатия ворсовых волокон.

9.1.3.1.5 **ворсистость/филаментация** (hairiness/filamentation): Появление волокон на **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1) выше установленного уровня, которые невозможно удалить щеткой или пылесосом.

9.1.3.1.6 **спутывание** (cobwebbing): Предельная форма **ворсистости или филаментации** (9.1.3.1.5), при которой волокна спутываются с образованием скрещенной паутины, прикрепленной к **лицевой поверхности** (3.2).

9.1.3.1.7 **пиллинг** (pilling): Предельная форма **ворсистости или филаментации** (9.1.3.1.5), при которой волокна перепутываются с образованием прикрепленных к **лицевой поверхности** (3.2) мелких шариков, которые могут включать (или не включать) волокна из других источников.

9.1.3.1.8 **торчащие нити** (sprouting): Появление при эксплуатации ковра очень длинных нитей пучков, случайно оказавшихся внутри ворса **текстильного напольного покрытия** (3.1) в процессе изготовления.

9.1.3.1.9 **изменение положения ворса** (change in pile lay): Изменение внешнего вида **текстильного напольного покрытия** (3.1) из-за изменений в отдельных местах направления волокон, петель или **пучков** (5.3).

Примечание — Это является не изменением оттенка, а изменением в отражении света, которое может быть **временной разнооттеночностью** (9.1.3.1.9.1), **появлением следов** (9.1.3.1.9.2) или **необратимым изменением положения ворса** (9.1.3.1.9.3).

9.1.3.1.9.1 **временная разнооттеночность** (temporary shading): Обратимое локализованное изменение направления ворса **текстильного напольного покрытия** (3.1) в процессе обычной эксплуатации.

Примечание — Иногда это описывают как обычную характеристику определенного разрезного ворса (5.5) текстильных напольных покрытий.

9.1.3.1.9.2 **появление следов** (tracking): Постепенное изменение внешнего вида **текстильного напольного покрытия** (3.1) на участке более интенсивного хождения от края к середине в виде узкой полосы, происходящее в результате локализованного необратимого изменения направления ворса.

9.1.3.1.9.3 **необратимое изменение положения ворса/разнооттеночность/«водяные знаки»/потускнение** (pile reversal/permanent shading/water-marking/paling): Необратимое изменение направления ворса **текстильного напольного покрытия** (3.1), границы которого часто имеют огрубевшую свалявшуюся структуру вследствие перепутывания ворса, лежащего в прямом и обратном направлениях.

Примечание — Это явление имеет иные названия в разных странах.

9.1.3.2 **изменение цвета**

9.1.3.2.1 **побеление/обесцвечивание** (chalking/whitening): Осветление цвета **текстильного напольного покрытия** (3.1), которое происходит при эксплуатации, а не в результате выцветания или изменения направления ворса.

Примечание — Это может быть следствием, например, фибриллирования, разрушения полимеров, пропитывающих или покрывающих волокна, или миграции материала изнаночного покрытия.

9.1.3.2.2 **выцветание** (fading): Постепенное необратимое, полное или частичное, снижение интенсивности цвета **текстильного напольного покрытия** (3.1) вследствие осветления или изменения от-

тенка, происходящего в результате воздействия на красители или пигменты внешних агентов, например, света, дыма, газа и т.д.

9.1.3.2.3 **залоснение** (glossing): Постепенное и необратимое увеличение отражающей способности **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1).

Примечание — Это происходит вследствие деформации поперечного сечения волокна из-за механического воздействия.

9.1.3.2.4 **линяние краски или сход красителя** (colour bleeding): Миграция красителя **текстильного напольного покрытия** (3.1) из одной области в другую под влиянием жидкостей.

9.1.3.2.5 **маркость/устойчивость окраски к трению** (crocking/rubbing fastness): Непреднамеренный перенос красящих веществ с текстильного напольного покрытия на другие материалы в результате влажного или сухого трения.

9.1.3.2.6 **образование пятен** (staining): Случайное изменение цвета, вызванное непреднамеренным переносом постороннего красителя (например, пищевого продукта или жидкости) на текстильное напольное покрытие, который невозможно удалить с помощью стандартных методов чистки.

9.1.3.2.7 **изменение четкости рисунка** (change of pattern definition): Изменение внешнего вида цветного рисунка текстильного напольного покрытия вследствие механического воздействия.

Примечание — Это может быть вызвано изменением четкости контурных линий рисунка.

9.1.4 **Прочие факторы**

9.1.4.1 **расслоение** (delamination): Отделение **эксплуатируемой поверхности** (3.2) и/или **первичной подложки** (6.14) **текстильного напольного покрытия** (3.1) от материала **вторичной подложки** (6.15).

9.1.4.2 **разлохмачивание кромки** (fraying): Повреждение или потеря ворса или материала **грунта** (3.3) из обрезного края **текстильного напольного покрытия** (3.1).

9.1.4.3 **роспуск петель/сброс петель** (laddering/shooting): Потеря последовательных петель одного и того же столбика **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1).

9.1.4.4 **помятость** (creasing): Образование складок, морщин или волнистости перед укладкой **текстильного напольного покрытия** (3.1).

9.1.4.5 **морщинистость/волнистость** (rucking/buckling): Образование складок, морщин или волнистости после укладки **текстильного напольного покрытия** (3.1).

Примечание — Морщинистость может возникать вследствие нестабильности размеров, плохой укладки или неровного настила пола.

9.1.4.6 **перекос** (bowing): Кривизна **текстильного напольного покрытия** (3.1) в продольном или поперечном направлении.

9.1.4.7 **асимметричность** (skewness): Состояние **текстильного напольного покрытия** (3.1), в котором направления основы и утка прямые, но не взаимно перпендикулярные.

9.2 Прочие свойства

9.2.1 **реакция на воздействие огня** (reaction to fire): Относительная легкость воспламенения и относительная способность поддерживать горение.

9.2.2 **электростатические свойства** (electrostatic propensity): Способность напольного покрытия вырабатывать и накапливать электрический заряд под воздействием движущегося по его поверхности объекта.

9.2.3 **теплопроводность *C*** (thermal conductance, *C*): Теплопередача через единицу площади слоя материала или конструкции, деленная на разность температур между горячей и холодной поверхностями в условиях устойчивого состояния.

Примечание — Теплопроводность выражают в Вт/(м·К).

9.2.4 **удельная теплопроводность** λ (thermal conductivity, λ): Теплопередача через единицу площади слоя однородного материала единичной толщины, при установленной разности температур между поверхностями.

Примечание — Удельную теплопроводность выражают в Вт/(м·К).

9.2.5 **звукопоглощение** (acoustic absorption): Способность **текстильного напольного покрытия** (3.1) снижать воздействие шума, его передачу и поглощать окружающие шумы.

9.2.5.1 **поглощение окружающих звуков** (airborne sound absorption, ASA): Снижение **текстильным напольным покрытием** (3.1) звуков, передаваемых через воздух, например, звуков речи или аудиооборудования.

9.2.5.2 **акустическая изоляция от ударного шума** (acoustical insulation from impact noise): Присущая **текстильному напольному покрытию** (3.1) способность уменьшать звук от передаваемого между соседними и более отдаленными этажами ударного шума (по сравнению с непокрытым полом).

9.2.6 **загрязнение** (soiling): Процесс, в результате которого грязь или другой посторонний материал внедряется в **лицевую поверхность** (3.2), вызывая изменение внешнего вида.

9.2.7 **стойкость к образованию пятен** (stain resistance): Способность **лицевой поверхности** (3.2) **текстильного напольного покрытия** (3.1) уменьшать степень воздействия загрязняющих веществ.

9.2.8 **очищаемость** (cleanability): Способность **текстильного напольного покрытия** (3.1) без повреждения волокон, окраски и грунта освобождаться от загрязнений и пятен при применении соответствующих способов очистки.

9.2.9 **стабильность размеров** (dimensional stability): Способность **текстильного напольного покрытия** (3.1) сохранять размеры при механическом воздействии, изменении параметров окружающей среды (влажности и/или температуры), при намокании в воде и последующей сушке.

9.2.10 **деформация** (distortion out-of-plane): Вертикальная деформация ковра после обработки влагой и теплом при различных заданных условиях.

9.2.11 **цветостойкость** (colour-fastness): Способность **текстильного напольного покрытия** (3.1) сохранять цвет после воздействия различных веществ.

Примечание — Примерами являются вода, моющие вещества, свет.

9.2.12 **комфортность при хождении** (walking comfort): Человеческое восприятие способности **текстильного напольного покрытия** (3.1) гасить кинетическую энергию, возникающую при хождении.

9.2.13 **стойкость к истиранию** (abrasion resistance): Сопротивление износу любого участка **эксплуатируемой поверхности** (см. 3.2) при трении о другую поверхность.

9.2.14 **антимикробные свойства** (antimicrobial properties): Способность **текстильного напольного покрытия** (3.1) (в некоторых случаях, после специальной химической обработки) проявлять устойчивость или замедлять рост бактерий/микробов.

Приложение ДА
(справочное)

Сведения о соответствии межгосударственных стандартов ссылочным международным стандартам

Таблица ДА.1

Обозначение ссылочного международного стандарта	Степень соответствия	Обозначение и наименование соответствующего межгосударственного стандарта
ISO 8543:1998	—	*
* Соответствующий межгосударственный стандарт отсутствует. До его утверждения рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта. Перевод данного международного стандарта находится в Федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов.		

Обозначения

λ 9.2.4

C 9.2.3

Библиография

[1] ISO 1766:1999 Textile floor covering — Determination of thickness of pile above the substrate (Покрытия текстильные для полов. Определение толщины ворса над основой)

[2] ISO 11861:1999 Textile floor covering — Coir mats — Types and specifications (Покрытия текстильные для полов. Половые коврики из волокон кокоса. Виды и технические требования)

Алфавитный указатель

А

асимметричность 9.1.4.7

Б

берберский 7.2.2

В

валяние 9.1.3.1.4
войлок 5.35
волокнистость 9.1.3.1.3
волокно кокоса 4.3.1
волокно нерабочее 6.9
волнистость 9.1.4.5
ворс 5.1
ворс извитый 5.9
ворс комбинированный 5.6
ворс многоуровневый 5.8
ворс нерабочий 6.8
ворс общий 5.23
ворс объемный 5.33
ворс одноуровневый 5.7
ворс петлевой 5.4
ворс петлевой стриженый 5.11
ворс рабочий 5.24
ворс разрезной 5.5
ворс рельефный 5.13
ворс рельефный стриженый 5.12
ворсистость 9.1.3.1.5
выпадение пучков 9.1.1.3
выступ кромки ступени 8.17
выцветание 9.1.3.2.2

Г

гладкое 7.1
грунт 3.3

Д

деформация 9.2.10
деформация подложки 6.28
длина рабочего ворса 5.27
дорожка 8.3

З

загрязнение 9.2.6
залоснение 9.1.3.2.3
звукопоглощение 9.2.5
знаки водяные 9.1.3.1.9.3

И

изменение внешнего вида 9.1.3
изменение в структуре 9.1.3.1
изменение положения ворса 9.1.3.1.9
изменение положения ворса необратимое 9.1.3.1.9.3
изменение текстуры 9.1.3.1
изменение цвета 9.1.3.2
изменение четкости рисунка 9.1.3.2.7
изнашиваемость 9.1.1.1
износ до подложки 9.1.1.4
износ лицевой поверхности 9.1.1
изоляция от воздействия шума акустическая 9.2.5.2
использование в жилых помещениях 8.16
использование домашнее 8.15

использование коммерческое 8.16
использование промышленное 8.16

К
каркас 5.32
ковер 3.1
ковер аксминстерский 4.1.1.3
ковер аксминстерский грипперный 4.1.1.3.2
ковер аксминстерский гриппер-шпульный 4.1.1.3.3
ковер аксминстерский шпульный 4.1.1.3.1
ковер вельветовый 5.17
ковер вельветовый плюшевый 5.17
ковер велюровый 5.16
ковер ворсовый 3.1.1
ковер гладкий иглопробивной безворсовый 4.2.3.1
ковер гладкий прутковый «вильтон» 4.1.1.1.1
ковер жаккардовый прутковый «вильтон» 4.1.1.1.2
ковер иглопробивной ворсовый 4.1.6
ковер клееный ворсовый 4.1.4
ковер клееный двухполотный ворсовый 4.1.4.1
ковер модульный 8.5
ковер плюшевый 5.17
ковер прутковый «вильтон» 4.1.1.1
ковер с длинным ворсом 5.15
ковер «саксони» 5.14
ковер тафтинговый ворсовый 4.1.2
ковер тканый ворсовый 4.1.1
ковер тканый двухполотный ворсовый 4.1.1.2
ковер трикотажный ворсовый 4.1.3
ковер узелковый ворсовый 4.1.7
ковер узелковый ворсовый машинного производства 4.1.7.2
ковер узелковый ворсовый ручной работы 4.1.7.1
ковер флокированный ворсовый 4.1.5
ковер широкий 8.2
коврик 8.4
ковровая плитка 8.5
комфортность при хождении 9.2.12
кромка 6.6

Л
линяние краски 9.1.3.2.4
ломкость вспененной подложки 6.29

М
маркость 9.1.3.2.5
масса ворса над грунтом на единицу площади 5.29
масса ворса на единицу площади общая 5.28
мат гимнастический 4.3.6
меланж 7.2.1
морщинистость 9.1.4.5

Н
набойка ступени предохранительная 8.18
нити настилочной основы 6.3
нити торчащие 9.1.3.1.8
нить основы 6.1
нить утка 6.2

О
обесцвечивание 9.1.3.2.1
обработка кромки 8.8
образование пятен 9.1.3.2.6
основа коренная 6.5

основание ворса 6.7
основание тканое 6.14
очищаемость 9.2.8

П
перекос 9.1.4.6
переплетение брошё 6.4
переплетение грунтовое 3.4
петля 5.2
пиллинг 9.1.3.1.7
плотность (аксминстерский ковер) 5.22.2
плотность (вильтонский ковер) 5.22.1
плотность ворса поверхностная измеренная 5.30
плотность (ковры ручной работы) 5.22
плотность рядов 5.18.1
плотность стежков 5.18.2
плотность столбиков 5.20.1
побеление 9.1.3.2.1
поверхность лицевая 3.2
поверхность текстурная 5.10
поглощение окружающих звуков 9.2.5.1
подкладка 8.10
подкладка тканая 6.14
подкладка упругая 8.9
подложка аппретированная 6.20
подложка войлочная 6.30
подложка вспененная 6.23
подложка вторичная 6.15
подложка ковра 6.13
подложка комбинированная 6.22
подложка непроницаемая 6.25
пряжа нерабочая ворсовая 6.10
подложка нетекстильная 6.19
подложка нетканая 6.18
подложка одинарная 6.31
подложка первичная 6.14
подложка покрытая 6.21
подложка тисненая 6.24
подложка тканая 6.16
подложка трикотажная 6.17
подложка упругая 6.22
подслой 8.9
подслой присоединенный 6.22
покрытие напольное однородное иглопробивное ворсовое 4.1.6.2
покрытие напольное разнородное иглопробивное ворсовое 4.1.6.3
покрытие напольное структурированное иглопробивное 4.1.6.1
покрытие напольное текстильное 3.1
покрытие напольное текстильное безворсовое 3.1.2
покрытие напольное текстильное ворсовое 3.1.1
покрытие напольное текстильное жаккардовое с приплавленным ворсом 4.1.4.2
покрытие напольное текстильное иглопробивное безворсовое 4.2.3.1
покрытие напольное текстильное иглопробивное ворсовое 4.1.6
покрытие напольное текстильное клееное безворсовое 4.2.3
покрытие напольное текстильное клееное ворсовое 4.1.4
покрытие напольное текстильное плетеное безворсовое 4.2.4
покрытие напольное текстильное тафтинговое ворсовое 4.1.2
покрытие напольное текстильное тканое безворсовое 4.2.1
покрытие напольное текстильное тканое ворсовое 4.1.1
покрытие напольное текстильное трикотажное безворсовое 4.2.2
покрытие напольное текстильное трикотажное ворсовое 4.1.3
покрытие напольное текстильное узелковое ворсовое 4.1.7

покрытие напольное текстильное флокированное ворсовое 4.1.5
покрытие предварительное 6.26
положение ворса 5.1.1
помятость 9.1.4.4
потеря толщины 9.1.2
потускнение 9.1.3.1.9.3
появление следов 9.1.3.1.9.2
пропитывание 6.27
проход утка 6.12
прочность закрепления пучка 5.36
пряжа уточная 6.2
пучок 5.3
пушение 9.1.1.2
пыление 9.1.1.2

Р

разлохмачивание кромки 9.1.4.2
разнооттеночность 9.1.3.1.9.3
разнооттеночность временная 9.1.3.1.9.1
расслоение 9.1.4.1
реакция на воздействие огня 9.2.1
рисунчатое 7.3
роспуск петель 9.1.4.3
ряд петель 5.19
ряд пучков 5.18

С

сброс петель 9.1.4.3
свойлачивание 9.1.3.1.4
свойства антимикробные 9.2.14
свойства прочие 9.2
свойства электростатические 9.2.2
связующее 5.34
склейка двойная 8.20
скрепление волокон 5.37
смятие 9.1.3.1.2
соединение угловое 8.19
соотношение объема волокна в ворсе измеренное 5.31
сплошное 8.1
спутывание 9.1.3.1.6
сплющивание 9.1.3.1.2
способ изготовления на двухуточном рапирном станке 4.1.1.2.2
способ изготовления на одноуточном рапирном станке 4.1.1.2.1
способ изготовления на трехуточном рапирном станке 4.1.1.2.3
стабильность размеров 9.2.9
стачивание поперечное 8.7
стойкость к истиранию 9.2.13
стойкость к образованию пятен 9.2.7
столбик петель 5.21
столбик пучков 5.20
сшивание 8.6
сшивание поперечное 8.7

Т

теплопроводность 9.2.3
теплопроводность удельная 9.2.4
толщина ворса над грунтом 5.26
толщина рабочего ворса 5.26

У

укладка двойным склеиванием 8.20
укладка под натяжением 8.11
укладка свободная 8.14

укладка сплошным приклеиванием 8.12
укладка с частичным приклеиванием 8.13
упругость 9.1.2.1
устойчивость окраски к трению 9.1.3.2.5
уток 6.11
утрата четкости пучка 9.1.3.1.1

Ф
факторы прочие 9.1.4
филаментация 9.1.3.1.5
фризе 7.4

Х
характеристики износа 9.1

Ц
цветостойкость 9.2.11
циновка 8.4
циновка веревочная 4.3.10
циновка из волокон 4.3.5
циновки из волокна кокоса 4.3
циновка из двойных узлов 4.3.10
циновка петлевая 4.3.7
циновка-половик 4.3.3
циновка плетеная 4.3.11
циновка прутковая 4.3.9
циновка с ворсом из кусочков пряжи 4.3.2
циновка сетчатая 4.3.8
циновка шпулярная 4.3.4

Ч
число сводов (цветов) 5.32

Ш
шаг 5.20.2

Э
эффект тоновый 7.2

УДК 677.076:006.354 МКС 01.040.59
59.080.60 IDT

Ключевые слова: покрытия текстильные напольные, словарь, термин, определение

Редактор *О.А. Стояновская*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *И.А. Королева*
Компьютерная верстка *К.Л. Чубанова*

Сдано в набор 14.12.2015. Подписано в печать 08.02.2016. Формат 60 × 84$^{1}/_{8}$. Гарнитура Ариал. Усл. печ. л. 3,72. Уч.-изд. л. 3,20. Тираж 35 экз. Зак. 142.

Издано и отпечатано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

gost.e-ecolog.ru